

Kultureller

Seniorennachmittag

Am Montag, 28. Oktober 2002 findet in der Stadthalle Aalen der "Kulturellen Seniorennachmittag" der Stadt Aalen statt. Die Veranstaltung beginnt um 14.30 Uhr (Einlass: 14 Uhr) und endet um circa 16 Uhr.

In diesem Jahr wird der schwäbische Mundartdichter und Schuhkartellliteraturpreisträger Helmut Pfisterer sowie das schwäbische Gesangsduo "Semsagrebsler" die Besucherinnen und Besucher erheitern. Ein kostenloser Buszuberndienst für die Besucherinnen und Besucher aus den Stadtbezirken sowie den Alten- und Pflegeheimen und Seniorenwohnanlagen wird eingerichtet. Eintrittskarten sind für 2,50 Euro bei den Bezirksämtern und Ortschaftsverwaltungen der Stadtbezirke erhältlich.

Internationaler Ausschuss

Die nächste Sitzung des Internationalen Ausschusses findet am Mittwoch, 30. Oktober 2002, 17.30 Uhr, im großen Sitzungssaal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Ausländische Vereine stellen sich vor, Kroatische Mission, Pfarrer Koretic
2. Erfahrungsbericht über die ersten beiden Integrationskurse für Migranten der VHS Aalen, Frau Schumm
3. Intervention bei häuslicher Gewalt, Frau Stebey und Frau Fehrenbacher
4. Aufnahmeantrag der Fachhochschule Aalen/International Society Aalen e.V. (ISA) als beratendes Mitglied im Internationalen Ausschuss der Stadt Aalen
5. Fragen und Anregungen der Mitglieder des Internationalen Ausschusses

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1609, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Wohngebäude Hangweg 7, Aalen

Abbrucharbeiten eines Mehrfamilienhauses
ca. 1 900 cbm umb. Raum

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 Euro für 2 LV incl. Porto
Beginn der Arbeiten: Montag, 18. November 2002
Das Entgelt wird nicht zurückgestattet.
Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.
Eröffnung der Angebote: Dienstag, 5. November 2002, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 6. Dezember 2002.
Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabevertreter: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70 565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1309 Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erschließung des Wohngebiets "Beckenhalde Nord", 1. BA Aalen-Dewangen

Art und Umfang der Leistung:

Oberbodenabtrag	1 430 m ³
Grabenauhub	4 710 m ³
Bodenabtrag in Flächen	3 300 m ³
Bodenabtrag für Mulden-Rigolen-System	550 m ³
Bodenverbesserung mit Kalk	4 050 m ³
Stzg.-Rohre (muffenlos) DN 150 bis DN 300	840 m
Polyethylen (PE-HD)-Dränagerohre DN 200	350 m
Prolyproylen (PP-) Rohre, SN 12; DN 150 bis DN 300	1 050 m
Straßenabläufe	5 Stk.
Kontrollschrächen DN 1200 u. quadr.	21 Stk.
Kontrollschrächen Ø 1600 x 1200	7 Stk.
Tieftordstein T 87 x 20 bis 8 x 30	1 050 m
Pflasterstreifen; Granit 1- bis 3-zeilig,	1 460 m
Mittelrinne; Granit	210 m
bit. Fahrbahnfläche	3 000 m ²
Erdarbeiten für SW Aalen	930 m ³

Frist der Ausführung:

Baubeginn: frei
Bauende: Donnerstag, 31. Juli 2003 für Planstraße A und B mit Weg 2
Donnerstag, 30. Oktober 2003 für den Rest

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 23. Oktober 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 30 Euro pro Exemplar (incl. Diskette) zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 6. November 2002, 10.10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 10. Dezember 2002.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabevertreter: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Eine-Welt-Wochen:

Vortrag: 16 Jahre nach Tschernobyl

Wie können wir weiterhelfen?

Eingebettet in die Eine-Welt-Woche der Stadt Aalen, Ellwangen und der Gemeinde Hüttlingen ist auch ein Vortrag der Aktion Tschernobyl-Kinder Aalen.

Am Mittwoch, 23. Oktober, 19.30 Uhr, wird Frau Dr. Irina Gruschewaja, die Präsidentin der Internationalen Assoziation für Humanitäre Zusammenarbeit, Minsk, im Paul-Ulmschneider-Saal, Torhaus, sprechen.

Die Internationale Assoziation arbeitet mit der Stiftung "Den Kindern von Tschernobyl" in Minsk zusammen, über die jedes Jahr weißrussische Kinder nach Aa-

len zur Erholung eingeladen werden. Der Vortrag berichtet über die Folgen der Reaktorkatastrophe auf die Gesundheit und das tägliche Leben der Menschen in Weißrussland und zeigt Hilfsmöglichkeiten auf.

Ein Vortrag, der uns auch wieder vor Augen führen soll, dass die Nutzung der Atomenergie enorme Risiken für Mensch und Natur beinhaltet. Weißrussland wurde durch die Tschernobyl Katastrophe von 1986 am stärksten betroffen.

Der Eintritt zu diesem Vortrag ist frei.

Lesung: Dagmar Konrad

Missionsbräute - Pietistinnen des 19. Jahrhunderts in der Basler Mission

Ein interessanter Aspekt der Entwicklungszusammenarbeit beleuchtet der Vortrag von Dagmar Konrad zu den Eine-Welt-Wochen am Donnerstag, 24. Oktober, 19.30 Uhr, im evangelischen Gemeindehaus in Aalen.

Die Kulturwissenschaftlerin Konrad vermittelte anhand der erstmalig ausgewerteten

Briefe und Tagebücher der pietistischen Missionsfrauen ein vielschichtiges Bild ihrer Lebensgeschichte. "Die Sehnsucht nach Afrika zu dem nie gesehnen aber dennoch geliebten Bräutigam". Diese Worte notierte Christiane Burkhardt aus dem schwäbischen Mögglingen im Jahr 1867 in ihr Tagebuch. Sie war eine der Frauen, die im 19. und beginnenden 20. Jahrhundert in die Mission heirateten. Ihr Weg führte

te sie nach Indien, Afrika oder China. Sie hatten eingewilligt, einen Missionar zu heiraten. Diese Heiratspraxis basierte auf der Heiratsordnung der Basler Mission, die vorschrieb, dass Missionare ledig nach Übersee ausreisten und erst nach Ablauf von 2 Jahren Bewährungsfrist eine Braut nachgeschickt würde.

Was bewegte diese Frauen, ihre Heimat und ihr soziales Umfeld zu verlassen und - oft für immer - sich auf ein unbekanntes Leben in der Fremde einzulassen? Wie gestaltet sich das Heiratsprozedere? Es entsteht ein dichtes, lebendiges und facettenreiches Bild der Lebens- und Missionsgeschichte in ihrem Kontext von Biographie, Kultur und Alltag.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei.

Freitag, 25. Oktober 2002

Eine-Welt-Woche - Verwurzelt im Land der Olivenbäume, Vortrag, Frauenbeauftragte der Stadt Aalen und VHS, Paul-Ulmschneider-Saal, Torhaus, 19 Uhr;

Samstag, 26. Oktober 2002

Eine-Welt-Woche - Traditionelle Indianische Musik, Verein O-ton und Stadt Aalen, Kleiner Sitzungssaal im Rathaus, 20 Uhr;

In der Stadtkirche Aalen:

Toto-Lotto-Benefizkonzert

Am Freitag, 25. Oktober um 20 Uhr steht in der Stadtkirche der Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Prof. Frieder Bernius Meisterwerke der romantischen Chorliteratur vor.

Klänge von Mendelssohn-Bartholdy, Debussy und Mahler werden an diesem Abend die barocke Stadtkirche erfüllen und den Zuhörer in eine längst vergangene Zeit entführen.

Das Konzert findet in der Veranstaltungsreihe "Kulturbegegnungen" der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg statt. Das Unternehmen verfolgt mit dieser Förderung das Ziel, die Vielfalt der Kulturlandschaft in den Regionen Baden-Württembergs zu erhalten und das nicht nur in den großen Städten des Landes. Der Erlös des Toto-Lotto-Benefizkonzertes soll für



"Prof. Frieder Bernius"

Tag der offenen Tür zum Jubiläum

Der Kindergarten Milanweg veranstaltet zu seinem zehnjährigen Jubiläum am Samstag, 26. Oktober 2002, 13 bis 17 Uhr einen Tag der offenen Tür. Viele Attraktionen wie das Mitmachkonzert, Hüpfburg, Hot-dog-Stand, Kaffee und Kuchen, Spiel- und Bastelaktionen und natürlich vieles mehr stehen an diesem Tag auf dem Programm. Der Eintritt ist frei.

Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 23. Mittwoch 2002

"Tötet die Liebenden" von Xavier Durringer, 20 Uhr, ehem. Möbel Krauss, Nördlicher Stadtgraben.

Info: Mittwochs ist Theatertag! Schüler, Studenten, etc. zahlen nur fünf Euro. Nach der Vorstellung laden Regisseur & Schauspieler zum Info-Gespräch ein.

Freitag, 25. und Montag, 30. Oktober
Bedbound - von Enda Walsh, Theater der Stadt Aalen, Studio im Alten Rathaus, jeweils Uhr.

Veranstaltungen

Donnerstag, 24. Oktober 2002

Konzert - Primavera del Tango, Musikschulakademie Schloss Kapfenburg, Fürstensaal, 19.30 Uhr;

Verschollen im Weihnachtstollen, Theater, Café Podium, 20 Uhr;

Mission - Lesung, Ev. Kirchengemeinde, Evangelisches Gemeindehaus, 19.30 Uhr;

NABU-Jahreshauptversammlung der Ortsgruppe Aalen mit Diavortrag "Naturerlebnis Streubostwiese", NABU-Ortsgruppe Aalen, Stadthallenrestaurant, 19.30 Uhr;

Do., 24. bis Sa., 26. Oktober 2002

1. Unterkochener (Steiff) Bären-Ausstellung, Bezirksamt Unterkochen, Rathaus Unterkochen;

Freitag, 25. Oktober, Familienführung, Volkssternwarte Aalen, 18.30 Uhr;

Samstag, 26. Oktober 2002

Aalen, die 60er-Jahre, Buchvorstellung mit Stadtarchivar Dr. Roland Schurig, Buchhandlung Jahn, 10.30 Uhr;

KSV Germania Aalen - SV Germania Weingarten, Greuthalle Aalen, 19.30 Uhr;

Jay F. You, Café Podium, 20.30 Uhr;

Sonntag, 27. Oktober 2002

Antik-Sammler-Markt, Messe-Team-Krauss, Stadthalle Aalen, 9 Uhr;

Dienstag, 29. Oktober 2002

Festival der Operette, Wiener Operetten Theater, Konzertdirektion Alber GmbH, Stadthalle Aalen, 20 Uhr;

Stellenbörse

Die Stadt Aalen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine Diplom-Sozialpädagogin/ einen Diplom-Sozialpädagogen (FH) als Streetworker (Kennziffer 5002/4).

Im Moment handelt es sich bei dieser Stelle um eine Vollbeschäftigung, wobei auf Dauer lediglich eine Stelle im Umfang von 50 % einer Vollbeschäftigung zur Verfügung steht. Die übrigen 50 % können nur befristet im Rahmen einer Mutterschaftsvertretung vergeben werden. Eventuell steht jedoch nach Abschluss der Haushaltplanberatungen 2003 eine Vollzeitstelle unbefristet zur Verfügung.

Die LVA informiert:

Berufsanfänger und gesetzliche Rentenversicherung

Jetzt geht's los! Nach dem Ende der Schulausbildung beginnen wieder viele Jugendliche den langen und hoffentlich erfolgreichen Weg ins Berufsleben. Mit der Rentenversicherung haben die jungen Menschen noch nicht so viel "am Hut". Vielleicht ruft es hier und da sogar einen gewissen Unmut hervor, wenn ein Teil der Ausbildungsvergütung für die Rentenversicherung abgezogen wird. Die gesetzlich vorgeschriebene Versicherungspflicht führt jedoch dazu, dass Berufsanfänger von Anfang an in den Schutz der gesetzlichen Rentenversicherung einbezogen sind. Darauf weist die LVA Baden-Württemberg hin.

Das bedeutet konkret: Vom ersten Arbeitstag an besteht für Auszubildende und Lehrlinge ein Versicherungsschutz, wenn der Fall einer Erwerbsminderung - ausgelöst durch einen Arbeitsunfall - eintreten sollte. Die übliche Mindestversicherungsdauer von fünf Jahren ist in diesen Fällen nicht erforderlich.

Die Höhe einer Rente richtet sich vor allem nach dem Verdienst und der Dauer des Versicherungsverhältnisses. Für Berufsanfänger gibt es aber Ausnahmeregelungen. So erhalten Berufsausbildungszeiten bei der Rente einen Bewertungsbonus. Außerdem sorgt die so genannte Zu-rechnungszeit bei "Frührentnern" für eine beträchtliche Rentensteigerung, und das ohne zusätzliche Kosten für den Betroffenen. Das funktioniert so: Der erwerbsge-

Problemstoff-Mobile

Sammeltour

In den nächsten Wochen ist das GOA-Problemstoff-Mobil im Ostalbkreis unterwegs. Privathaushalte können dort kostenlos schadstoffhaltige Abfälle in haushaltsüblichen Mengen einschließlich ihrer Behältnisse abgeben. Das Problemstoff-Mobil hält:

Dewangen, Parkplatz Hohenstaufenstr. - Samstag, 26. Oktober von 9.15 bis 10 Uhr.
Fachsenfeld, Festgelände - Samstag, 26. Oktober 2001 von 8 bis 8.45 Uhr.

Hofherrnweiler, Festplatz Unterrombach - Samstag, 2. November von 8 bis 9 Uhr.

Die Problemstoffe sind dem Fachpersonal unbedingt persönlich zu übergeben. Die Anlieferung von Problemstoffen außerhalb der genannten Abgabestunden ist nicht möglich.

Grünabfuhr

Herbst 2002

Bezirk 8 Donnerstag, 24. Oktober 2002
Bezirk 9 Montag, 28. Oktober 2002
Bezirk 10 Dienstag, 29. Oktober 2002
Bezirk 11 Donnerstag, 7. November 02
Bezirk 12 Mittwoch, 30. Oktober 2002
Bezirk 13 Montag, 4. November 2002.



Altpapiersammlungen

Straßensammlungen Bauhof

Freitag, 25. Oktober 2002
Hirschbach, Taufbach, Graulshof, Galgenberg, Himmlingen.

Das Altpapier ist am Abfuhtag ab 7 Uhr windsichter verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Straßensammlung Vereine

Samstag, 26. Oktober 2002
Fachsenfeld -> DRK Ortsgruppe Fachsenfeld.

Bringsammlungen

Samstag, 26. Oktober 2002
Hofherrnweiler/Unterrombach von 9 bis

12 Uhr -> Kath. Kirchengemeinde, Festplatz Unterrombach;

Waldhausen von 9 bis 12 Uhr -> Obst- und Gartenbauverein Waldhausen, Grüncornerstandplatz an der Hochmeisterstraße.

Zu verschenken:

Langlauf-Ski, Fischer, L: 2 m, ohne Bindung, Langlauf-Ski, Völk, L: 2 m, mit Bindung, Langlauf-Ski, Brossigriell, L: 2,10 m, mit Bindung, Schuhe, Gr. 41, 43, 45 alles mit 75mm Bindung, Telefon: 07361/941506;

1 Sportwagen, Telefon: 07361/46173; 2 Wüstenrennmäuse, weiblich, Telefon: 07361/468118;

Langlauf-Ski, Gr. 38, L: 1,9 m, Langlauf-Ski, Gr. 42, L: 2,05 m, Langlauf-Ski, Gr. 38, L: 1,95 m, Langlauf-Ski, Gr. 45, L: 2,10 m, 3 Paar Schlittschuhe in den Größen: 37, 5/12, 45, Telefon: 07367/2573;

1 Gefrierschrank, Telefon: 07366/6535; Kühlthekeunterbaus für Gaststätten, Telefon: 07361/49300.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!



Kulturtüche

Ein Begriff will erklärt, ein Haus will gefüllt sein. Die Projektgruppe "Kulturtüche" will Brücken bauen zwischen den Generationen, zwischen Menschen, die hier ihre Heimat und Wurzeln haben und denen, die bei uns in Aalen heimisch werden wollen. Zur Verwirklichung dieser Idee plant die Gruppe eine soziokulturelle Begegnungsstätte, die sie gemeinsam mit anderen Gruppen, Vereinen und Initiativen aus Aalen entwickeln, nutzen und tragen will. Am heutigen **Mittwoch, 23. Oktober 2002** stellt die Projektgruppe im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung konkrete Räumlichkeiten in Aalen vor und möchte zusammen mit interessierten Bürgerinnen und Bürgern ihre bisherige Projekt- und Nutzungskonzeption weiterentwickeln. Die Veranstaltung mit dem Motto "Kulturtüche - Haus für Alle, Haus der Vereine, soziokulturelles Zentrum, Haus der Integration... ???" Ein Begriff will erklärt, ein Haus will gefüllt sein!" findet um 19.30 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus, Friedhofstr. 5 (am Gmünder Torplatz), rechter Seiteneingang statt.

"Klappe, die 1." zeigt...

in der kommenden Woche (Mo./Di. 18 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) im Kinopark Aalen den Film Flickering Lights (Krimidie,

Öffentliche Bekanntmachungen

Bürgerbeteiligung

Beckenwiesen

Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 32-01/3 ("Beckenwiesen") im Bereich südlich des Fußweges zwischen Beckenweg und In den Beckenwiesen im Planbereich 32-01, Plan Nr. 32-01/4 in Aalen-Ebnat und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes 32-01/4.

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 25. Juli 2002 die Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes Plan Nr. 32-01/3 ("Beckenwiesen") im Bereich südlich des Fußweges zwischen Beckenweg und In den

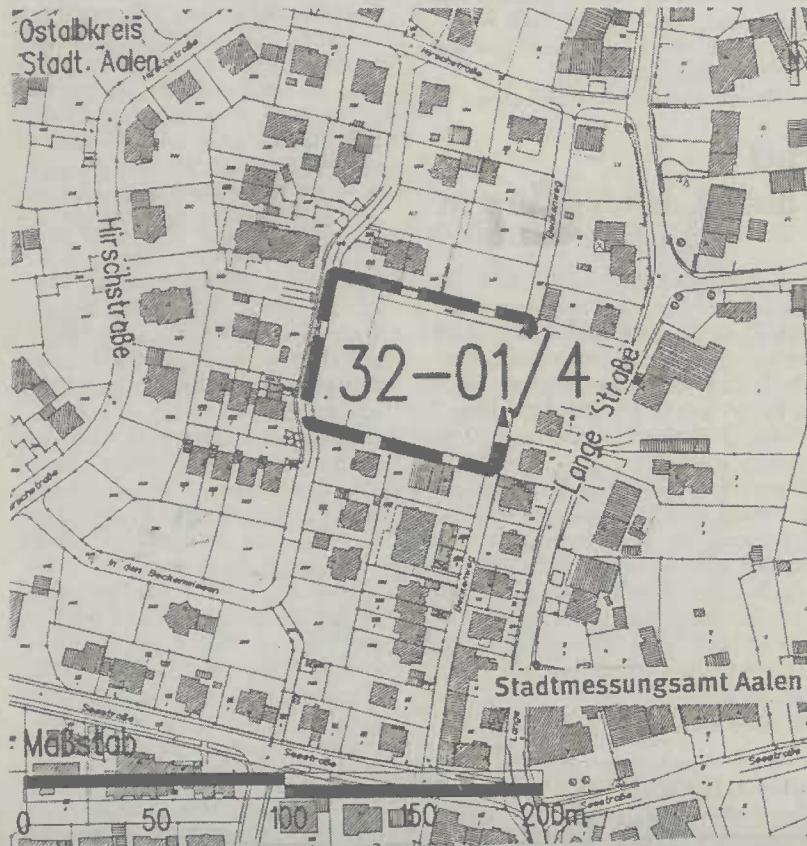
Beckenwiesen in Aalen-Ebnat im Planbereich 32-01, Plan Nr. 32-01/4 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet Plan Nr. 32-01/4 beschlossen.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung werden die Bürger am **Mittwoch, 6. November 2002** um 18 Uhr im Foyer der Jurahalle, Thurn- und Taxis-Straße, 73432 Aalen-Ebnat unterrichtet.

Interessierten Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen
- Dezernat II -
Steinbach

Bürgermeister



Schneezäune

Verkehrssicherheit!

Zum Schutz der Bundesfernstraße der nachteiligen Einwirkungen der Natur (Schneeverwehungen), müssen laut Bundesfernstraßengesetz geeignete Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Hierzu zählen die alljährlich im Herbst (spätestens zum **Sonntag, 10. November** dieses Jahres) zu erstellenden Schneezäune. Um mit dem Aufstellen der Schneezäune baldmöglichst beginnen zu können bitten wir, die Autobahnmeisterei Heidenheim, die hier von betroffenen landwirtschaftlich genutzten Flächen rechtzeitig zu bearbeiten.

Für das Verständnis und die Bemühungen der Grundstücksbetreiber im voraus herzlichen Dank.

Autobahnmeisterei Heidenheim

Eichamt

Nacheichung von Meßgeräten in Aalen und Stadtbezirke

Das Eichamt Ulm, Nebengeschäftsstelle Aalen, richtet zur Eichung von Meßgeräten eine Nacheichstelle ein.

Transportable Meßgeräte können dort ge-eicht werden, wenn sie gereinigt und in ordnungsgemäß Zustand sind. Dies sind zum Beispiel Gewichte, Dezimal- oder Tafelwaagen, transportable elektronische Marktwaagen, Personen- und Säuglingswaagen Aalen, Eichamt, Montag, 4. und Dienstag, 5. November 2002 von 8 bis 11.45 Uhr und von 13 bis 15.30 Uhr.

Die Meßgerätebesitzer, die dem Eichamt aus den Vorjahren durch die Eichung in der Nacheichstelle bekannt sind, wurden schriftlich benachrichtigt. Eine nicht erfolgte Vorladung durch das Eichamt entbindet nicht von der Eichung. Das Eichamt weiß darauf hin, dass einer späteren Eichung höhere Kosten entstehen können, da bei der Eichung in der Nacheichstelle ermäßigte Gebüfe erhoben werden.

Personenwaagen (unbefristete Eichgültigkeit) und Säuglingswaagen (vierjährige Eichgültigkeit) in Arztpraxen sind eichpflichtig und können in der Nacheichstelle ge-eicht werden.

Ortsfeste Meßgeräte werden vom Eichamt am Aufstellungsort ge-eicht. Falls Terminvereinbarungen nicht von unseren Außenstellemitarbeitern aufgesucht werden, ver-einbaren Sie bitte einen Termin mit dem Eichamt.

Zur Information: Das Eichgesetz regelt unter anderem die Eichpflicht von Meßgeräten im geschäftlichen Verkehr und Personenwaagen in Arztpraxen.

Jeder Betreiber ist verpflichtet, selbst für die Eichung seiner Meßgeräte zu sorgen. Die Verwendung oder Bereithaltung ungeeichter eichpflichtiger Meßgeräte ist eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Blutdruckmeßgeräte unterliegen nicht mehr dem Eichgesetz, sondern dem Medizinproduktegesetz. Sie können von privaten Stellen kontrolliert werden. Die Mitarbeiter des Eichamts überprüfen Meßgeräte aber auch gerne in der Nacheichstelle. Die Verwendung von nicht fristgerecht nachge-prüften Meßgeräten im medizinischen Bereich ist ebenfalls ordnungswidrig.

Weitere Auskünfte erteilt gerne das Eichamt oder die Außendienstmitarbeiter (Telefon: 07361/9576-0).

Familien-Bildungsstätte

Musst du dauernd rumzappeln?

Hilfen für das hyperaktive Kind. Leitung: Frau Dipl.-Päd. Anja Mäurer. Termine montags 28. Oktober, 11. und 25. November sowie 9. Dezember, von 20 bis 22 Uhr, und Termine donnerstags, 7. und 21. November, 5. und 19. Dezember von 9 bis 11 Uhr, FBA, Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten: 35 Euro mit Familienpass: 21 Euro.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus, 18 Uhr Andacht, Fr. 1. November (Allerheiligen) 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst in der Salvatorkirche, anschließend Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof; St. Michaels-Kirche (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, Do. keine Vorabendmesse, Fr. 1. November (Allerheiligen) 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, Do. keine Vorabendmesse, St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Fr. 1. November (Allerheiligen) 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, keine Abendmesse; St. Elisabeth-Kirche (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier, Fr. 1. November (Allerheiligen) 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier zum Fest Allerheiligen; Salvatorkirche: So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 18 Uhr Bußfeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch Friedhof Unterrombach; St.

Gräberbesuch mitgestaltet vom Kirchenchor; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; Fr. 1. November (Allerheiligen), 9.15 Uhr Eucharistiefeier; Ostalbklinikum: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier, Fr. 1. November (Allerheiligen), 8.30 Uhr Eucharistiefeier; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier, Fr. 1. November (Allerheiligen), 9 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch Friedhof Unterrombach; St. Thomas (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Fr. 1. November (Allerheiligen), 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch Friedhof Unterrombach.

Evangelische Kirchen:

StadtKirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; Augustinuskirche: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; Johanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; Mariuskirche (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; Martinskirche (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; Ostalbklinikum: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; Christuskirche (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V.

Haus- und Straßensammlung

Freitag, 1. bis Sonntag, 17. November 2002. Zugunsten der Erhaltung und Pflege von Kriegsgräbern werden freiwillige Helfer eine Haus- und Straßensammlung durchführen. Der Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge bittet alle Bürgerinnen und Bürger, seine Arbeit mit einer angemessenen Spende zu unterstützen.

Frau und Beruf

Beratungstag

Der nächste Beratungstag der Kontaktstelle Frau und Beruf Ostwürttemberg in Aalen findet am **Mittwoch, 23. Oktober 2002** im Rathaus Landratsamt, Zimmer 118, statt. Sprechzeit ist von 9 bis 11 Uhr. Weitere Termine in Aalen können telefonisch bei der Kontaktstelle Frau und Beruf unter Telefon: (07171) 92753-30 vereinbart werden. Die Kontaktstelle berät Frauen zu allen Bereichen des Berufslebens wie Berufswegplanung, Berufsrückkehr, Aufstiegsförderung, Fortbildungsmöglichkeiten und Existenzgründung. Die Beratungsgespräche sind vertraulich und kostenlos.

Frau und Beruf, Kontaktstelle Ostwürttemberg, Universitätspark 1, 73525 Schwäbisch Gmünd, Tel.: 07171/92753-30, Fax: 07171/92753-33, E-Mail: frau-beruf@ostwuerternberg.de.

Die LVA informiert:

Berufsanfänger und gesetzliche Rentenversicherung</h

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Haus der Jugend

„Despise“ und „Ravenwood“

Am Freitag, 25. Oktober ab 20 Uhr, zeigen die Rocker von „Despise“ und „Ravenwood“ im HdJ, was sie auf dem Kasten haben. Dies wird sicher eines der letzten Konzerte im bestehenden, altehrwürdigen Gebäude sein, also ein Muss für alle, die nicht nur offene Ohren für satten Hardrock, sondern auch ein Feeling für Nostalgie und Tradition haben.

„Despise“ gründete sich im Jahr '89 und spielten mit diversen Höhenflügen und Umbesetzungen recht erfolgreich in der Region. Nach einer künstlerischen Schaffenspause sind „Despise“ im Jahr 2002 wieder losgelassen und somit hat Aalen ihre etwas andere „Hardrockband“ wieder zurück!

„Ravenwood“ ist im März 2001 aus Mitgliedern mehrerer Bands aus dem Kreis Heidenheim entstanden. Die Musiker der Band haben ihre Wurzeln in den verschiedensten Stilrichtungen, dies schlägt sich jetzt im Sound von „Ravenwood“ nieder. Straight Rock vermischt sich mit ausdrucksvoollen Balladen, eingängige Gitarrenriffs treffen auf ein harmonisches Klangfundament. Abgerundet wird das Ganze durch druckvollen oft auch mehrstimmigen Gesang, der beim Giengener Amateur- und Nachwuchsfestival mit dem Chorgesangspreis belohnt wurde.

Stadtbibliothek

Kinderkino: Asterix der Gallier
Die Stadtbibliothek Aalen zeigt wieder einen Wunschfilm im Kinderkino: "Asterix der Gallier". Groß und Klein ab sechs Jahren sind bei freiem Eintritt willkommen im Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, am Freitag, 25. Oktober 2002 um 15 Uhr.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Mittwoch, 23. Oktober, Ägypten - Die Höhepunkte einer 5000 Jahre alten Kultur, Referent: Werner Stanislowski, 15 Uhr; Donnerstag, 24. Oktober, Flamenco-Tanz (Anfänger), Leiterin: Francisca Paguita Martinez, 19 Uhr; Freitag, 25. Oktober, Innere Ruhe durch Qigong, Leitung: Armin Heinz, 17.30 Uhr; Sonntag, 27. Oktober, Herbstkonzert - Ein fröhlich-bunter Melodienstraß des "Gemischten Singkreises", 15 Uhr. Parallel dazu ist das Wochenendcafe ist ab 13.30 Uhr geöffnet.

Museen

Rundgang durchs Museum Wasseralfingen

Wie sah eine Bergmannstracht aus? Wie viele Schüler quetschten sich vor hundert Jahren in eine Schulbank? Warum sollten sich anspruchsvolle Mädchen ihren Ehemann in Wasseralfingen gießen lassen? Antworten bietet der öffentliche Rundgang durchs Museum Wasseralfingen am kommenden Sonntag, 27. Oktober 2002, 15 Uhr an. Das Museum präsentiert Relikte aus der Geologie und Vergangenheit des Ortes, informiert über das Leben und die Arbeit der Bergleute in Wasseralfingen, die Geschichte der Erzverhüttung und natürlich über bekannte Wasseralfinger Künstler. Im Zentrum steht der Eisenkunstguss vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Besonders sehenswert ist der Ofensaal mit seiner ausgezeichneten Sammlung der unterschiedlichsten Öfen aus der Produktion der Schwäbischen Hüttenwerke. Nur der tägliche Eintritt von zwei Euro bzw. 1,50 Euro ist zu zahlen, die Führung selbst ist kostenlos. Infos unter Telefon: 07361/979143.

Stadt Aalen

Mittwoch,
23. Oktober 2002
Ausgabe Nr. 43

Verloren - Gefunden



Ein Hase, Fundort: Aalen, eine Katze, getigert, Fundort: Oberalfingen, vier Katzen, zwei weibliche und zwei männliche, Fundort: Fachsenfeld, vier Katzen, drei weibliche, eine männliche, Fundort: Aalen, eine Katze, Fundort: Bischof-Fischer-Straße. Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366/5886.

Ein Kreuzanhänger, Fundort: Aalen; ein Handy, Fundort: Aalen; ein Ring, Fundort: Kaufring, Mountainbike, Fundort: Ludwigstraße.

Verschiedene Fundsachen vom Hirschbach-Freibad wie zum Beispiel: Schmuck, Armbanduhren, Sonnenbrillen, eine Brille, grau, drei brauner Geldbeutel, Es fallen keine Kosten an.

Verschiedene Fundsachen von der Firma OVA Aalen wie zum Beispiel: Regenschirme, eine CD, ein Regenschutz für Kinderwagen, Sandalen, Sitzkissen, Fotoapparat, Klappgeldbeutel, Handy, zwei Geldbeutel, zwei Jeansjacken, Kinderregenjacke, grünes Kissen, Wasserfarbenkasten, Sportbeutel, Stofftaschen und eine Häckeltasche.

Verschiedene Fundsachen vom Modehaus Kiesel wie zum Beispiel: Brillenetui, Damenarmbanduhr, Kinderkamera, Kinderumhängetasche, Kinderjacke, Hemd,

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 0736152-1081.

Frauen

Freitag, 25. Oktober 2002

Kurs: Die Brustselbstuntersuchung, mit Dr. Marion Janke, VHS und Aalener Frauenbeauftragte, Unterrichtsraum 2, von 17 bis 21 Uhr;

Vortrag: Verwurzelt im Land der Olivenbäume, mit Dr. Sumaya Farhat-Naser im Rahmen der Aalener "Eine-Welt-Woche", VHS und Aalener Frauenbeauftragte, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 19 Uhr.

Landratsamt

Projekt zur Suchtprävention für Schulklassen

"Mädchen Sucht Jung" heißt das Projekt zur Suchtprävention, welches der Beauftragte für Suchtprophylaxe des Ostalbkreises, Berthold Weiß, im November präsentieren wird.

In einer Kooperation mit der Innungs-krankenkasse, der Stadtbibliothek und den Beratungsstellen bietet das Projekt 30 Schulklassen ab Stufe sieben die Möglichkeit, sich intensiv mit den Themen Alkohol, Rauchen, illegale Drogen und Essstörungen auseinander zu setzen.

"Klasse statt Masse" ist das Motto. Eine intensive, persönliche Auseinandersetzung mit diesen Themen ist wesentlich effektiver, als ein Durchschleusen ganzer Schulen durch zum Beispiel Plakatausstellungen. Die hohe Qualität der Betreuung ist durch die Kooperation mit den Suchtberatungsstellen im Landkreis und pädagogischen Fachkräften gewährleistet.

Kernstück des Projekts sind acht Ausstellungssäulen, auf denen Informationen zu diesen vier Themen getrennt für Jungen und Mädchen aufbereitet sind.

Sie sind vom Montag, 11. bis Freitag, 22. November 2002 im Torhaus in Aalen aufgestellt. Für den Besuch des Projekts ist eine Anmeldung erforderlich.

Weitere Informationen sind erhältlich beim Landratsamt Ostalbkreis, Berthold Weiß, Telefon: 07361/503293, oder unter www.ostalbkreis.de.

OstalbGas

by Stadtwerke Aalen GmbH
präsentiert

Peter Kraus

Dienstag, 05. November,
20⁰⁰ Uhr, Stadthalle Aalen

Karten zum halben Preis!!!

für OstalbGas-Kunden
der Stadtwerke Aalen GmbH
mit Treuebonus-Vertrag

- solange Vorrat reicht -
- max. 2 Karten pro OstalbGas-Vertrag
- gegen Vorlage Ihres OstalbGas-Vertrages -

Die vergünstigten Karten erhalten Sie im
Kunden-Informations-Zentrum
der Stadtwerke Aalen GmbH
(neben Rathaus-Tiefgarage Aalen)



DEVK Beratungsstelle. Auf der Stelle Beratung.

Super Tarife. Super Service.

Agentur Holzinger !
Obere Bahnstr. 41, 73431 Aalen
Ihre Hotline

0 73 61 / 6 40 73
Fax 0 73 61 / 6 40 74



Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Rost - km - TÜV - Unfall egal!
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/6 66 55

Suche Audi oder VW
auch mit viel km, zahlreichen Preisen!
Telefon (0172) 8 53 52 45

Audi 80, Bj. 88
230 000 km, 65 kW, TÜV 12/03, VB 500 €.
Telefon (0171) 91 45 98

Audi A4, EZ 6/02, 4900 km, met.,
Radio CD, Klimatronic, eSP, FIS, 6x
Airbag usw., 19 990,- €, + 12 weitere
Audi A4 Lim. + Avant, 3 bis 12 Mon.
alt, supergünstig. Auto Mehlhorn,
Tel. (0171) 6 16 91, Gmünd-West

Verkaufe Audi 80 2.0 E

EZ 4/94, 115 PS, gummierter, 1. Hd., un-
fallfrei, AHK, eSD, Beifahrer-Airbag, ZV,
asphärischer Außenspiegel, Nackenstützen
hinten, eFH vorn, RC mit Scheiben-
antriebe, LWS-Stütze, Grundträger,
Bach-Bereifung, Preis 5990,- €
Tel. (0171) 69 44

SUCHE AUTO, TÜV, km, Kat egal,
gute Barzahl. Tel. (0171) 71 10 00.
0171/795 00 35 (auch Unfallauto).

Kaufe bar PKW
LKW, Unfall-/Langstreckenfahrzeuge
Telefon (0171) 7 84 57 00



Anzeigen
informieren

Alfa

Jetzt zugreifen!
Große Auswahl an Alfa 156
Diesel u. Benzin ab € 10.900,-
Autohaus
D'Onofrio GmbH
Aalen-Oberalfingen
Tel. (0171) 7 84 57 07
www.autohaus-donofrio.de

Aalener Familiennachrichten



Geburten

Sarah, T. d. Bülent Cumert und Sevgi geb. Keles, Aalen, Ludwigstraße 3
Alja Loreen, T. d. Joachim Günther Schmidt und Tanja Alexandra geb. Paluch, Aalen, Frankenstraße 8

■ 5. Oktober 2002

Hannah Barbara, T. d. Timo Valentini Pfeifer und Petra Eva Anna Arnold, Aalen, Jahnstraße 34

■ 7. Oktober 2002

Besime, T. d. Bereket Sarıoglu und Nazire geb. Dayan, Aalen, Breslauer Str. 14

■ 8. Oktober 2002

Romy, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Wolfgang Hirsch und Petra Susanne geb. Meyer, Aalen, Elchweg 12

■ 9. Oktober 2002

Mika, S. d. Marcus Gustav Egon Daibenzer und Daniela geb. Neumann, Abtsgmünd, Ölmuhr 1

Jana Marie, T. d. Georg Felber und Andrea geb. Haas, Rainau, Westhausenstraße 44

Kevin, S. d. Mazin Peter Fakhouri und Ahlam Saed el Deen Fakhouri geb. Mögraby, Nördlingen, Wagga-Wagga-Straße 69

■ 10. Oktober 2002

Lotte, T. d. Frank Gerhard Stietz und Bettina Brigitte geb. Heipel, Lauchheim, Isaak-Heß-Weg 4/1

■ 11. Oktober 2002

Paul Gerhardt, S. d. Dr. med. Klaus Hermann Kern und Jennifer geb. Häfele, Steinheim am Albuch, Pfarrstraße 3

■ 12. Oktober 2002

Geraldine, T. d. Giordano Weber und Dagmar Quaiser, Kirchanschöring, Rotterstraße 31

■ 13. Oktober 2002

Timo, S. d. Ralf Jürgen Adrian und Birgit Elisabeth geb. Schneider, Aalen, Wasseralfinger Straße 52

Sterbefälle



Sterbefälle

E-Mail: devka@gmx.de

■ 14. Oktober 2002

Laura Maria, T. d. Jochen Hermann Köning und Diana Manuela geb. Kopp, Abtsgmünd, Haydnweg 9

■ 15. Oktober 2002

Isis Agape, T. d. Dr. med. Roland Borst und Fanny geb. Destaue, Aalen, Feuerbachstraße 28

■ 16. Oktober 2002

Lasse Laurids, S. d. Boris Scharfenbaum und Tanja geb. Heltigk, Iggingen, Hölderlinstraße 14

■ 17. Oktober 2002

Murat Yanar, Aalen, Im Pflaumbach 80, und Feyza Ersayin, Aalen, Jooßstraße 10

■ 18. Oktober 2002

Markus Schmid und Tamara Desirée Cathrin Katschke, Aalen, Reiherstraße 41

■ 19. Oktober 2002

Hermann Anton Hähnle, Aalen, Obere Wöhrrstraße 19
Emmi Else Gertrud Müller geb. Bätz, Aalen, Heinrich-Rieger-Straße 14
Hermine Schmelcher geb. Kolb, Aalen, Cartenstraße 122

■ 20. Oktober 2002

Hans-Peter Willi Gaiser, Aalen, Im Pflaumbach 41

■ 21. Oktober 2002

Frank Elmar Maile, Aalen, Amalienstraße 4

Hochzeiten



Hochzeiten

E-Mail: devka@gmx.de

■ 12. Oktober 2002

Jannik, S. d. Jürgen Roland Schiele und Aline geb. Georgi, Aalen, Marienstraße 3

■ 13. Oktober 2002

Lotte, T. d. Frank Gerhard Stietz und Bettina Brigitte geb. Heipel, Lauchheim, Isaak-Heß-Weg 4/1

■ 14. Oktober 2002

■ 15. Oktober 2002

■ 16. Oktober 2002

■ 17. Oktober 2002

■ 18. Oktober 2002